

1. 오늘 예배 하게 하신 하나님께 감사 드립니다. 소그룹 리더께 출석을 확인 해주시기 바랍니다. We thank God who led us to worship today. Please check with your small group leader for attendance.
2. 교우들과 이웃들과 나라를 위해 계속 기도해 주시기 바랍니다. Please continue to pray for church members and neighbors and the nation.
3. 직분자 공천을 잘 마칠 수 있게 해 주신 하나님께 감사드립니다. 공천을 받으신 분들의 의사가 확인된 후에 교육과 훈련을 시작하게 됩니다. 많은 기도를 부탁드립니다. We thank God for allowing us to finish the officer nomination process. We will start the education and training for the nominees after their intentions are confirmed. Please pray for them.
4. 오늘 저녁 8 시에 2 월 기도모임이 있습니다. The February prayer meeting will meet at 8pm tonight.
5. 고린도전서 공부 이번 수요일(2/8/23) 저녁 8 시에 모입니다. The 1 Corinthians Bible Study will meet at 8pm this Wednesday(2/8/23).



주일예배 순서 Order of The Lord's Day Worship

사회 및 설교: 김동우 목사		Prsider/Preacher: Pastor Dong Woo Kim
찬양		Praise
*예배로의 부름	시편 Psalm 102:12-13	Call to Worship*
*찬송	26(통 14) 구세주를 아는 이들 Praise the Savior, Ye Who Know Him	Hymn*
*신앙고백	사도신경 The Apostles' Creed	Confession of Faith*
회개의 기도		Prayer of Repentance
사죄의 확신	로마서 Romans 5:1	Assurance of Pardon
찬송	266(통 200) 주의 피로 이룬 샘물 O Now I See the Cleansing Wave!	Hymn
기도		Prayer
헌금		Offering
헌금기도		Prayer for the Offering
성경봉독	마태복음 Matthew 12:9-14	Scripture Reading
설교	“안식일에 선을 행하는 것” “To Do Good on the Sabbath”	Sermon
*찬송	216(통 356) 성자의 귀한 몸 Savior! Thy Dying Love	Hymn*
*축도		Benediction*

모임장소 Meeting Place:

현장예배 Onsite: 9411 Whiskey Bottom Rd, Laurel, MD 20723

온라인예배 Online: YouTube Live (link on cpchurchmd.org 에 있는 링크 참조)

모임일정 Meeting Times:

어린이/중고등반 주일학교 Children's / Youths' Sunday School: 주일 10:00 AM

장년성경공부 Adult Bible Study: 주일 Sun 10:00 AM, 수요일 Wed 8:00 PM(Online)

주일예배 The Lord's Day Worship: 11:00 AM

웹사이트 Website: www.cpchurchmd.org

연락처 Contact: 김동우 목사 P. Dong Woo Kim: [dongwoo17@cpchurchmd.org](mailto:dongwoo17@cpchurchmd.org), 410-705-5272

우편주소 Mailing Address: PO Box 2625, Ellicott City, MD 21041



메릴랜드언약장로교회는 미국장로교(PCNA) 한인수도노회 산하 선교교회입니다.

Covenant Presbyterian Church of Maryland is a mission church of Korean Capital

Presbytery of Presbyterian Church in America (PCA): [pcanet.org](http://pcanet.org), [pcakcp.net](http://pcakcp.net)

\* 일어서 주시기 바랍니다. Please stand.

† 헌금은 입구의 헌금함에 예배 전에 넣어주세요. Please give offering into the box at the entrance before the worship service starts.

‡ English translation is provided on-site through a translation receiver or online at [www.mixlr.com/cpcmdenglish](http://www.mixlr.com/cpcmdenglish).

마태복음 Matthew 12:9-14 “안식일에 선을 행하는 것 To Do Good on the Sabbath”

1. 예수께서 회당에 들어가셨을 때 거기 있었던 사람은 누구인가? When Jesus entered their synagogue, who was there? (9-10)
2. 사람들이 안식일에 병 고치는 것이 옳으냐고 예수께 물었던 이유는 무엇인가? Why did people ask Jesus whether it was lawful to heal on the Sabbath? (10)
3. 예수님이 그들에게 대답하신 내용의 요지는 무엇인가? What is the point of Jesus' answer to them? (11-12)
4. 안식일에 행해야 하는 선은 무엇인가? What is the good that we are do on the Sabbath? (12)
5. 바리새인들이 예수를 죽이려 한 이유는 무엇인가? Why did the Pharisees conspire to kill Jesus? (14)

적용 질문 Question for Application:

우리는 안식일에 어떤 선한 일을 하고 있는가? 어떤 일을 할 수 있겠는가? What good things are we doing on the Sabbath? What can we do?

소요리문답 Westminster Shorter Catechism 96. 주의 성찬의 정의 The Definition of the Lord's Supper - 4

(adapted from Thomas Vincent, *The Shorter Catechism Explained from Scripture*)

Q96 주의 성찬이 무엇인가?

What is the Lord's Supper?

- A. 주의 성찬은 곧 성례이니 그리스도의 정하신 대로 떡과 포도즙을 주며 받는 것으로 그 축으심을 나타냄이다[1]. 합당하게 받는 자들은 육체와 정욕으로 참여함이 아니요, 믿음으로써 그의 몸과 피에 참여하여 자기의 신령하게 받은 양육과 은혜 중에서 장성함으로 그의 모든 효험을 받음이다.

The Lord's supper is a sacrament, wherein, by giving and receiving bread and wine, according to Christ's appointment, his death is showed forth;<sup>1</sup> and the worthy receivers are, not after a corporal and carnal manner, but by faith, made partakers of his body and blood, with all his benefits, to their spiritual nourishment, and growth in grace.<sup>2</sup>

토론질문 Discussion Questions:

21. 이 성례를 받는 모든 사람들이 그리스도의 몸과 피에 진정으로 참여하여 새 언약의 유익을 함께 얻는가? Do all that receive this sacrament partake really of the body and blood of Christ, with the benefits of the new covenant?

22. 이 성례를 합당하게 받는 자들은 어떻게 그리스도의 몸과 피에 참여하여 그것의 모든 유익을 함께 받는가? How do worthy receivers really partake of the body and blood of Christ, with all its benefits?

23. 믿는 자들이 어떻게 이 성례 안에서 그리고 이 성례에 의하여 영적 양분과 은혜 안에서의 성장을 공급 받는가? How do believers receive spiritual nourishment and growth in grace in and by this sacrament?

24. 주의 성찬의 성례의 목적은 무엇인가? What is the end of this sacrament of the Lord's supper?

1    눅 Luke 22:19-20; 고전 1 Cor 11:23-26

2    고전 1 Cor 10:16-17